

Adirondack

Montréal–Westport (Lake Placid)–Saratoga Springs–Albany–New York

EFFECTIVE APRIL 26, 2004

68	70	◀ Train Number ▶	69	71
Mo-Fr	SaSu	◀ Normal Days of Operation ▶	Mo-Fr	SaSu
	5/31, 7/5, 9/6	◀ Will Also Operate ▶		5/31, 7/5, 9/6
5/31, 7/5, 9/6		◀ Will Not Operate ▶	5/31, 7/5, 9/6	
		◀ On Board Service ▶		
Read Down	Mile	Symbol	Read Up	
9 50A	0	Montréal, QC -Central Sta. (ET)	6 30P	5 50P
R10 05A	4	St. Lambert, QC	D 6 07P	D 5 27P
	44	Catic, QC—Customs Stop		
	49	Rouses Point, NY	3 40P	3 10P
12 10P	72	Plattsburgh, NY	2 56P	2 32P
12 40P	85	Port Kent, NY (Burlington, VT)	2 36P	2 10P
185 12P	112	Westport, NY Lake Placid—see other side	1 56P	1 16P
2 38P	123	Port Henry, NY	1 32P	12 57P
2 24P	140	Ticonderoga, NY	1 11P	12 36P
2 59P	162	Whitehall, NY	12 38P	12 03P
3 21P	184	Fort Edward-Glens Falls, NY	12 13P	11 38A
3 44P	203	Saratoga Springs, NY	11 51A	11 16A
4 23P	222	Schenectady, NY	11 23A	10 48A
5 05P	240	Albany-Rensselaer, NY	11 00A	10 25A
5 15P	262	Hudson, NY	10 13A	9 43A
5 40P	292	Rhinecliff-Kingston, NY	9 50A	9 20A
6 10P	306	Poughkeepsie, NY	9 35A	9 05A
6 53P	349	Croton-Harmon, NY	8 56A	8 26A
7 12P	396	Yonkers, NY		
7 40P	381	New York, NY—Penn Sta.	8 15A	7 45A
187	147	Connecting Train No.	2150	160
8 35P	381	New York, NY—Penn Sta.	7 48A	8 45A
R 8 52P	391	Newark, NJ	7 31A	8 25A
9 27P	436	Trenton, NJ	7 02A	7 45A
9 55P	472	Philadelphia, PA -30th St. Sta.	6 34A	7 16A
10 20P	497	Wilmington, DE	6 13A	6 53A
11 05P	566	Baltimore, MD	5 31A	6 07A
11 17P	577	BWI Airport Rail Sta., MD		5 52A
D11 30P	598	New Carrollton, MD		R 5 36A
11 48P	607	Washington, DC (ET)	5 00A	5 25A

Services on the Adirondack

- Coaches:** Reservations required.
 - Lounge Car:** Sandwiches, snacks and beverages.
 - Smoking is not permitted on these trains.
- Note:** Connections available at Montreal for Toronto, Ottawa, Québec and the Maritime provinces of Canada on VIA Rail Canada.

For reservations and information
call toll-free in the U.S.A. and Canada
1-800-USA-RAIL 1-800-872-7245
or call your travel agent
Also visit www.amtrak.com on the Internet

Schedules subject to change without notice.
Amtrak is a registered service mark of the National Railroad Passenger Corp.
National Railroad Passenger Corporation
Washington Union Station, 60 Massachusetts Ave., N.E., Washington, DC 20002
NRP Form P68—120M—4/26/04 Stock #02-3790

Les horaires peuvent changer sans pré-avis.
Amtrak est une marque déposée de National Railroad Passenger Corp.
National Railroad Passenger Corporation
Washington Union Station, 60 Massachusetts Ave., N.E., Washington, DC 20002
NRP Form P68—120M—4/26/04 Item #02-3790

Pour des réservations ou renseignements
appelez sans frais le
1-800-USA-RAIL 1-800-872-7245
ou appelez votre voyageur
Aussi visitez nous à www.amtrak.com sur l'Internet

Canada.
Ottawa, Québec et les Provinces Maritimes du Canada à bord les trains de VIA Rail.
Il est défendu de fumer à bord ces trains.
 Note: Correspondances disponibles à Montréal pour destinations vers Toronto, Ontario, Québec et les Provinces Maritimes du Canada à bord les trains de VIA Rail.
 Voyageur "Coach": Réservations requises.
 Voyageur Salon: Sandwichs, snacks, grignolises et breuvages.

68	70	▶ Numéro du Train ▶	69	71
Sam-dim	lun-vend	▶ jours normaux de fonctionnement ▶	lun-vend	Sam-dim
	5/31, 7/5, 9/6	▶ Fonctionnera aussi ▶		5/31, 7/5, 9/6
	5/31, 7/5, 9/6	▶ Ne fonctionnera pas ▶		5/31, 7/5, 9/6
		▶ Service à bord ▶		
9 50A	0	Montréal, QC -Gare Centrale (ET)	6 30P	5 50P
R10 05A	4	St. Lambert, QC	D 6 07P	D 5 27P
11 05P	44	Catic, QC—Arrêt Douanier		
12 07P	49	Rouses Point, NY	3 40P	3 10P
12 10P	72	Plattsburgh, NY	2 56P	2 32P
12 40P	85	Port Kent, NY (Burlington, VT)	2 36P	2 10P
1 38P	112	Westport, NY Lake Placid—verso	1 56P	1 16P
2 03P	123	Port Henry, NY	1 32P	12 57P
2 24P	140	Ticonderoga, NY	1 11P	12 36P
2 59P	162	Whitehall, NY	12 38P	12 03P
3 21P	184	Fort Edward-Glens Falls, NY	12 13P	11 38A
3 44P	203	Saratoga Springs, NY	11 51A	11 16A
4 23P	222	Schenectady, NY	11 23A	10 48A
5 05P	240	Albany-Rensselaer, NY	11 00A	10 25A
5 15P	262	Hudson, NY	10 13A	9 43A
5 40P	292	Rhinecliff-Kingston, NY	9 50A	9 20A
6 01P	309	Poughkeepsie, NY	9 35A	9 05A
6 16P	349	Croton-Harmon, NY	8 56A	8 26A
6 53P	367	Yonkers, NY		
7 12P	381	New York, NY—Penn Sta.	8 15A	7 45A
7 40P	147	Correspondance avec le train Gare Penn Sta.	2150	160
8 35P	381	New York, NY	7 48A	8 45A
8 52P	391	Newark, NJ	7 31A	8 25A
9 27P	436	Trenton, NJ	7 02A	7 45A
9 55P	472	Philadelphia, PA -30th St. Sta.	6 34A	7 16A
10 20P	497	Wilmington, DE	6 13A	6 53A
11 05P	566	Baltimore, MD	5 31A	6 07A
11 17P	577	BWI Airport Rail Sta., MD		5 52A
D11 30P	598	New Carrollton, MD		R 5 36A
11 48P	607	Washington, DC (ET)	5 00A	5 25A

EN VIGUEUR LE 26 AVRIL 2004
Montréal–Westport (Lake Placid)–Saratoga Springs–Albany–New York

Adirondack

Thruway Motorcoach Connection

Westport • Lake Placid (Majestic Limousine)

8068		8070		Thruway Number				8069		8071	
Mo-Fr	SaSu	Mile	▼		Symbol	▲	Mo-Fr	SaSu			
12 15P 1 00P	12 15P 1 00P	0 36	Dp Ar	Lake Placid, NY Westport, NY	○	Ar Dp	3 00P 2 15P	2 15P 1 30P			

Symbols and Reference Marks

- A** Time Symbol for A.M.
- D** Stops only to discharge passengers.
- ET** Eastern Time
- P** Time Symbol for P.M.
- R** Stops only to receive passengers.
- MP** Thruway Motorcoach Connection. Coordinated train/motorcoach service with guaranteed connections and through fares/ticketing. Passengers traveling on Thruway connections must be ticketed before boarding coaches in order to obtain through fares. Motorcoaches are normally not accessible to passengers who use wheelchairs.
- Tickets can be purchased at this location.
- Tickets cannot be purchased at this location. You may purchase your tickets on the train or from any Amtrak appointed travel agency. Please call 1-800-USA-RAIL to make special arrangements when boarding/ detrainning assistance is required.
- ⊙ Ticket office not open at all train departure times. When ticket office is closed, fare may be paid on train. Motorcoach drivers cannot accept fares.
- Ⓜ Customs and Immigration check point. Train is subject to delay.
- ♿ All station facilities are fully accessible to persons who use wheelchairs.
- ♿ Barrier-free access between street or parking lot, station platform and trains; however, not all facilities within the station are fully accessible.
- ⚓ Via seasonal ferry service.
- ★ Amtrak Vacations package(s) available at this destination. Book your hotel and/or tour by calling 1-800-321-8684.
- ① No local passengers carried between Yonkers, Croton-Harmon, or Poughkeepsie. Frequent local service available on Metro-North Commuter Railroad.
- ⑦ Free shuttle service between rail and air terminal.
- ⑨ Quik-Trak ticket machine available for credit/debit card sales. No Amtrak ticket office. (Fares may be paid on board.)
- ⑪ This station is operated by VIA Rail Canada. For further information contact VIA Rail Canada. Please note important information on crossing the U.S. and Canadian Border, details listed below.
- ⑬ Not a passenger stop; Canadian Customs and Immigration inspection only. Train may be subject to delay.
- ⑮ Train stops only on dates of ferry operation. Lake Champlain Transportation Company ferries operate summer seasonal service between Port Kent on the Adirondack route, and downtown Burlington, Vermont. For ferry schedule, call (802) 864-9804.

Service is financed in part through funds made available by the New York State Department of Transportation. State supported trains are operated at the discretion of the state and their operation is dependent upon continued state financial support.

CROSSING THE U.S./CANADIAN BORDER

Customs and Immigration Information

Proof of citizenship and proof of identity are required. For U.S. and Canadian citizens, a passport is strongly recommended. Otherwise, a certified copy of a birth certificate AND current government-issued photo identification is required. Citizens of all other countries require a passport and, in many cases, a visa, obtained prior to arrival at the border. Passengers under 18 not traveling with both parents require a notarized letter from any parent not present giving permission to cross the border. Admission into either country is solely at the discretion of border authorities, and possession of required documentation in no way guarantees entry. When you make your cross-border reservation with either Amtrak or VIA Rail Canada, your date of birth and country of citizenship will be required; this information is provided to border authorities. For further information, and to determine what is required for your particular situation, contact the appropriate U.S. or Canadian government offices prior to travel. A brochure containing additional information is also available from Amtrak.

Adirondack Track Work

Ⓜ Canadian Pacific Railway will be performing track work June 15 through June 18 - Train 69 will operate approximately one hour later from Albany to Montreal. August 9 and 10 - Train 68 will be adjusted to operate approximately three hours later. See www.amtrak.com.

Adirondack Le Travail de Piste

Le Chemin de fer Pacifique canadien va être exécuter le travail de piste sur le 15 juin par le train 69 va fonctionner approximativement une heure plus tard d'Albany à Montréal. Le 9 août et 10 - train 68 va être ajusté fonctionner approximativement trois heures plus tard. Voir www.amtrak.com.

Une preuve de citoyenneté et une preuve d'identité sont exigées. Pour les citoyens canadiens et américains, il est fortement recommandé d'avoir un passeport. Sinon, vous devez avoir une copie certifiée d'un certificat de naissance ET une identification photo récente émise par le gouvernement. Les citoyens de tous les autres pays doivent avoir un passeport et, dans plusieurs cas, un visa, qu'ils doivent obtenir avant leur arrivée à la frontière. Les passagers de moins de 18 ans qui ne voyagent pas avec leurs parents doivent avoir une lettre notariée de tout parent non présent accordant la permission de passer la frontière. L'admission dans l'un ou l'autre pays est à la discrétion des autorités frontalières et le fait d'avoir en main la documentation requise ne garantit pas l'entrée. Lorsque vous faites votre réservation transborder auprès d'Amtrak ou de VIA Rail Canada, vous devez indiquer votre date de naissance et le pays de citoyenneté. Cette information est fournie aux autorités frontalières. Pour obtenir plus d'information et pour déterminer ce qui est requis dans votre situation particulière, contactez le bureau approprié du gouvernement canadien ou américain avant votre voyage. Une brochure contenant de l'information supplémentaire est aussi disponible auprès d'Amtrak.

TRAVERSER LA FRONTIÈRE E.U./CANADA

Informations au sujet des Douanes et Immigration

Le service est subventionné en partie par le New York State Department of Transportation. Les trains subventionnés sont opérés à la discrétion de l'état et la continuité du service est dépendant du support financier de l'état de New York.

⑮ Train stops only on dates of ferry operation. Lake Champlain Transportation Company ferries operate summer seasonal service between Port Kent on the Adirondack route, and downtown Burlington, Vermont. For ferry schedule, call (802) 864-9804.

⑪ This station is operated by VIA Rail Canada. For further information contact VIA Rail Canada. Please note important information on crossing the U.S. and Canadian Border, details listed below.

⑬ Not a passenger stop; Canadian Customs and Immigration inspection only. Train may be subject to delay.

⑨ Quik-Trak ticket machine available for credit/debit card sales. No Amtrak ticket office. (Fares may be paid on board.)

⑦ Free shuttle service between rail and air terminal.

① No local passengers carried between Yonkers, Croton-Harmon, or Poughkeepsie. Frequent local service available on Metro-North Commuter Railroad.

★ Amtrak Vacations package(s) available at this destination. Book your hotel and/or tour by calling 1-800-321-8684.

⚓ Via seasonal ferry service.

♿ Barrier-free access between street or parking lot, station platform and trains; however, not all facilities within the station are fully accessible.

♿ All station facilities are fully accessible to persons who use wheelchairs.

Ⓜ Customs and Immigration check point. Train is subject to delay.

⊙ Ticket office not open at all train departure times. When ticket office is closed, fare may be paid on train. Motorcoach drivers cannot accept fares.

○ Tickets cannot be purchased at this location. You may purchase your tickets on the train or from any Amtrak appointed travel agency. Please call 1-800-USA-RAIL to make special arrangements when boarding/ detrainning assistance is required.

● Tickets can be purchased at this location.

MP Thruway Motorcoach Connection. Coordinated train/motorcoach service with guaranteed connections and through fares/ticketing. Passengers traveling on Thruway connections must be ticketed before boarding coaches in order to obtain through fares. Motorcoaches are normally not accessible to passengers who use wheelchairs.

R Stops only to receive passengers.

P Time Symbol for P.M.

ET Eastern Time

D Stops only to discharge passengers.

A Time Symbol for A.M.

Ⓜ Canadian Pacific Railway will be performing track work June 15 through June 18 - Train 69 will operate approximately one hour later from Albany to Montreal. August 9 and 10 - Train 68 will be adjusted to operate approximately three hours later. See www.amtrak.com.

● Les billets peuvent être achetés à cet endroit. Les billets ne peuvent être achetés à cet endroit. Vous pouvez acheter vos billets à bord du train ou chez une agence Amtrak ailleurs. S.V.P. téléphonez Amtrak au 1-800-USA-RAIL si vous avez besoin d'aide lors de l'embarquement ou du débarquement.

○ La billetterie n'est pas ouverte aux heures de départ de tous les trains. Lorsque la billetterie est fermée, les billets peuvent être achetés à bord du train. Les conducteurs d'autocar ne peuvent accepter les monnaies de passage.

⊙ Contrôle frontalière des services de Douanes et Immigration. Il est possible que le train soit retardé.

Ⓜ Tous les services dans la gare sont pleinement accessibles aux personnes en fauteuils roulants.

♿ Accès libre entre la rue ou le stationnement, les rampes et les trains: toutefois, pas toutes les facilités à l'intérieur de la station ne sont pleinement accessibles.

♿ Via service de traversier saisonnier.

★ Cette destination offre des excursions Voyages Vacances. Vous pouvez réserver votre hôtel ou excursion en téléphonant au 1-800-321-8684.

① Certains passagers locaux transportés entre Yonkers, Croton-Harmon, ou Poughkeepsie. Service de trains banlieu local à fréquences régulières offert par Metro-North Commuter Railroad.

⑦ Transfert entre la gare et l'aéroport gratuit.

⑨ Les distributeurs de billets "Quik-Trak" sont disponibles pour ventes par cartes de crédit ou de débit. Aucune gare Amtrak. (Les billets peuvent être achetés à bord.)

⑪ Cette gare est opérée par VIA Rail Canada. Pour de plus amples renseignements concernant le franchissement des frontières E.U./Canada au pas d'information, contactez VIA Rail Canada. Veuillez prendre note des informations contenues dans le document.

⑬ Le train s'arrête seulement aux dates d'opération du traversier. Les traversiers de la compagnie "Lake Champlain Transportation" offrent un service saisonnier entre Port Kent, sur la route de l'Adirondack, et le centre-ville de Burlington au Vermont. Pour renseignements au sujet des horaires du traversier téléphonique au (802) 864-9804.

⑮ Le service est subventionné en partie par le New York State Department of Transportation. Les trains subventionnés sont opérés à la discrétion de l'état et la continuité du service est dépendant du support financier de l'état de New York.

8068		8070		Numero de route de transit				8069		8071	
Mo-Fr	SaSu	Mile	▲		▼		Mo-Fr	SaSu			
12 15P 1 00P	12 15P 1 00P	0 36	Dp Ar	Lake Placid, NY Westport, NY	○	Ar Dp	3 00P 2 15P	2 15P 1 30P			

Westport • Lake Placid (Majestic Limousine)

Correspondance Par Autocar